

# PROGRAMME DÉTAILLÉ

---

Vendredi, 27 avril 2007

**9h30-10h (H-760) — Bienvenue au Colloque Boréal 2007**

*Ollivier Dyens, Élisabeth Vonarburg*

**10h-10h30 (H-760) — Présentation: «La construction d’uchronies et le zeitgeist d’une époque: une étude pratique»**

*Alain Ducharme*

**10h30-11h (H-760) — Présentation: «L’Anneau, cercle de transcendance dans Le Seigneur des Anneaux de Tolkien. Vers un univers parallèle, fantastique»**

*Mirella Vadean*

**11-11h15 — Pause**

**11h15-11h45 (H-760) — Présentation: «Utopies et uchronies canadiennes-françaises, de la Saskatchewan au Sahara»**

*Jean-Louis Trudel*

**11h45-12h15 (H-760) — Présentation: «L’Uchronie et le Tupinipunk»**

*Juan Ignacio Muñoz*

**13h45-14h15 (H-760) — Présentation: «La rupture utopique: Aspects de l’utopie féminine contemporaine en science-fiction»**

*Philippe Clermont*

## AU MÉTROPOLIS BLEU

### **L’imaginaire et la science**

Peut-on penser la science-fiction comme on la pensait il y a dix ans? L’évolution fulgurante des nouvelles sciences et technologies influence nécessairement les écrivains de fiction. En sont-ils tous conscients?

*Avec Norman Molhant, Mario Tessier, Élisabeth Vonarburg. Animé par Hervé Fischer.*

salle Bonsecours, Hôtel Delta Centre-Ville, 777 University

**14h15-14h45 (H-760) — Présentation: «L’utopie dans l’imaginaire arabe»**

*Kawthar Ayed*

**14h45-15h — Pause**

**15h-15h30 (H-760) — Présentation: «Vers de nouvelles variantes des poétiques de l’utopie et de l’uchronie chez trois auteurs de la science-fiction québécoise contemporaine: les dimensions spatio temporelles chez Jean-Pierre April, Daniel Sernine et Élisabeth Vonarburg»**

*Nicholas Serruys*

**15h30-16h (H-760) — Présentation: «Utopie, dystopie et uchronie dans la saga SFQ»**

*Amy Ransom*

## PROGRAMME DÉTAILLÉ

---

### **16h-17h (H-760) — Présentation: «Six raisons d'écrire une uchronie»**

Éric Henriot

Éric Henriot, auteur de *L'histoire revisitée*, nous présente un survol de l'uchronie dans toute ses formes.

### **17h-18h (H-760) — Utopie, dystopie, uchronie, voyages temporels et tralala!**

Alain Ducharme [A], Éric Henriot, Xavier Mauméjean, Alain Bergeron

Des panélistes viennent s'interroger sur la multiplicité des univers parallèles, des formes qu'ils peuvent prendre et de la signification sociopolitique de telles œuvres de fiction.

### **18h-19h30 — Souper**

### **19h30-20h (H-763) — Cérémonie d'ouverture, Boréal 2007 et 34e Convention nationale française de science-fiction**

Jean-Louis Trudel et les invités

Cérémonie d'ouverture du congrès Boréal 2007, description des activités et présentation des invités.

### **20h-21h (H-763) — Célébration Alire**

### **20h-22h (H-760) — Long métrage *La belle bête (2006)*, horreur/fantastique, présenté par Karim Hussain, d'après le roman de Marie-Claire Blais**

### **21h-22h (H-763) — Slash-dot-com**

Christian Sauvé [A], Caroline-Isabelle Caron, Alain Ducharme

Décidément, l'univers de la fiction n'est plus aussi simple qu'avant: de nos jours, il faut parler de *fan-fiction*, de *slash*, de plagiat, de *soulbonding*, de blogues... et ainsi de suite. Trois vétérans endurcis braquent les projecteurs sur les bas-fonds de la culture populaire sur Internet. Âmes sensibles s'abstenir!

## Samedi, 28 avril 2007

### **9h30-10h (H-771) — Conférence: «La Singularité est-elle une voiture volante?»**

Jean-Louis Trudel

Voitures volantes et singularités vingtiennes: deux attentes à jamais déçues...et pour les mêmes raisons?

### **10h-11h (H-767) — Rien ne sert de courir...**

Francine Pelletier [A], Alain le Bussy, Michel J. Lévesque, Alain Bergeron

Nos panélistes s'interrogent sur le temps et le processus d'écriture: délais, échéanciers, vitesse d'écriture, délais de production, temps de réponse, etc.

### **10h-11h (H-760) — Tout au sujet du SFWA European Hall of Fame**

Sheryl Curtis [A], James Morrow, Kathryn Morrow, David G. Hartwell, Jean-Claude Dunyach

C'est en juin 2007 que Tor publiera l'anthologie *The SFWA European Hall of Fame*, présentant seize traductions anglophones d'œuvres européennes. Venez tout apprendre sur l'anthologie en compagnie des éditeurs et traducteurs qui ont mené le projet.

## **10h-11h (H-771) — Brins d'éternité, un an plus tard**

Guillaume Voisine [A] et l'équipe de Brins d'éternité: Carmélie Jacob, Geneviève Fournier-Goulet, Audrée Wilhelmy et Sabrina Raymond

Un an après le changement d'équipe du fanzine *Brins d'éternité*, comment vont les choses?

## **11h-12h (H-767) — Vernians and/or Wellsians**

Claude Lalumière [M], David G. Hartwell, Jo Walton, Geoff Ryman, Glenn Grant

At Boréal 2006, Claude Lalumière briefly outlined the difference between "Vernians" (writers who emphasize the science) and "Wellsians" (writers who emphasize the fiction). How useful is this analogy? What does it suggest about the ways SF&F can be written?

## **11h-12h (H-760) — Comment faire vivre un personnage**

Yves Meynard [A], Esther Rochon, Élisabeth Vonarburg

Des auteurs viennent partager leurs secrets pour créer des personnages. Qu'est-ce qui définit bien un personnage? Comment s'assurer que nos «méchants» sont crédibles et que nos héros ne sont pas trop valeureux?

## **11h-11h30 (H-771) — Une demi-heure avec Joël Champetier**

Joël Champetier

Joël Champetier lit des extraits de son œuvre et répond aux questions de l'audience.

## **11h30-12h (H-771) — Aperçu/Preview: Hunting Grounds**

Éric Bilodeau

Le réalisateur Éric Bilodeau présente des extraits de son long-métrage *Hunting Grounds*, and answers questions from the audience.

## **12h-13h — Dîner**

## **13h-14h (H-767) — Les effroyables DirLitts (Europe)**

Jean-Claude Dunyach [A], Stéphane Marsan, Olivier Girard, Bénédicte Lombardo

Table-ronde mettant en vedette des directeurs littéraires en provenance d'Europe. Au sommaire: ce que recherchent les directeurs de collection, comment ils travaillent avec leurs auteurs, ce qu'ils pensent de l'état du genre... et les questions de l'audience!

## **13h-14h (H-760) — Une entrevue avec Daniel Sernine**

Alain Ducharme [I], Daniel Sernine

Une entrevue avec l'écrivain / critique / directeur littéraire Daniel Sernine.

## **13h-14h (H-771) — Presentation: Arts in Cambodia**

Geoff Ryman

Geoff Ryman, author of *The King's Last Song*, presents an audio/video/slide show about Arts in Cambodia.

## **14h-15h (H-767) — Les effroyables DirLitts (Amérique)**

Joël Champetier [A], David G. Hartwell, Daniel Sernine, Brian Hades, Jean Pettigrew

Table-ronde mettant en vedette des directeurs littéraires d'Amérique. Au sommaire: ce que recherchent les directeurs de collection, comment ils travaillent avec leurs auteurs, ce qu'ils pensent de l'état du genre... et les questions de l'audience!

## **14h-15h (H-760) — Conflit de générations**

Dominic Bellavance [A], Élisabeth Vonarburg, Jean-Louis Trudel, Michel J. Lévesque

«Les anciens de la SFQ sont condescendants alors que les jeunes de la SFQ sont ingrats»: caricature ou reflet de la réalité? Les générations se rencontrent à une seule table et tentent de faire le point.

## **14h-14h30 (H-771) — Court-métrage: Möbius**

Patrice Charbonneau

Le réalisateur Patrice Charbonneau présente son court-métrage *Möbius* et répond aux questions de l'audience.

## **14h30-15h (H-771) — Une demi-heure avec Alain Bergeron**

Alain Bergeron

Alain Bergeron lit des extraits de son œuvre et répond aux questions de l'audience.

## **15h-16h (H-763) — Anticipation 2009**

René Walling

C'est au début septembre que l'on saura si la Convention mondiale de SF s'arrêtera à Montréal en 2009. René Walling, co-directeur du projet, fait le point et répond aux questions de l'audience.

## **15h-16h (H-767) — Does it Always Have to Make Sense?**

Geoff Ryman [M], Claude Lalumière, Jo Walton, James Morrow, Brian Hades

The title says it all: When writing science-fiction and fantasy, how closely does one have to stick to reality, coherence and/or plausibility?

## **15h-16h (H-760) — L'imaginaire pour la jeunesse**

Jean-Louis Trudel [A], Sylvain Hotte, Michel J. Lévesque, Michèle Laframboise

Cinq écrivains pour la jeunesse, y compris les quatre finalistes pour le Grand Prix de la SFFQ (volet jeunesse), viennent rencontrer leurs fans et discuter des aspects particuliers de ce type d'écriture.

## **15h-16h (H-771) — Conférence: Bibliothèques imaginaires**

Mario Tessier

Mario Tessier, libraire de formation, nous présente tout au sujet des bibliothèques imaginées par les auteurs de fantastique et de SF.

## **16h-17h (H-767) — La course aux clichés**

Élisabeth Vonarburg [A], Cathy Palmer-Lister, Yves Meynard, Esther Rochon, Bénédicte Lombardo

La *fantasy* peut-elle exister sans dragons, sans elfes, sans chevaliers ou sans monarchie? La *fantasy* épique traditionnelle est-elle devenue un lieu commun? Lors de l'écriture, doit-on se conformer aux clichés ou peut-on se permettre de les ignorer... voire de les neutraliser?

# PROGRAMME DÉTAILLÉ

---

## **16h-17h (H-760) — Interview: David G. Hartwell**

*Glenn Grant [I], David G. Hartwell*

An interview with editor/anthologist/writer/legend David G. Hartwell.

## **16h-17h (H-771) — Une heure avec Michèle Laframboise**

*Michèle Laframboise*

Michèle Laframboise lit des extraits de son œuvre et répond aux questions de l'audience.

## **17h-18h (H-763) — L'an 1974**

*Esther Rochon, André-Jean Bonelli, Norbert Spehner*

L'an 1974 fut marquant pour la SF francophone. Des vétérans (toujours aussi jeunes de cœur!) viennent raconter pourquoi.

## **17h-18h (H-767) — Honni soit qui mal nomme**

*Francine Pelletier [A], Jean-Louis Trudel, Eric Gauthier, Yves Meynard, Jean-Claude Dunyach*

Comment choisir ses noms/titres/mots inventés. L'impact d'un bon mot et les conséquences d'un mauvais. Comment ne pas faire blasphémer ses personnages. Pourquoi, quelquefois, un mot n'est qu'un mot.

## **17h-18h (H-760) — Shades of Unconventional History**

*Jo Walton [M], Geoff Ryman, James Morrow, Kathryn Cramer*

Alternate histories, secret histories, conspiracy theories...there's more than one way to be creative with history. What are the quirks and strengths of each approach?

## **17h-18h (H-771) — Six chandelles pour Les Six Brumes**

*Guillaume Houle [A], Dominic Bellavance, Jonathan Reynolds, Marki St-Germain, Michel J. Lévesque*

Les éditions Les Six Brumes célèbrent leur sixième anniversaire. À l'horaire: souvenirs, mise à jour, plans et lancement mondial de *L'Ancienne Famille* de Michel J. Lévesque.

## **18h-19h30 — Souper**

## **19h30-21h (H-767) — Improvisations uchroniques**

*Alain Ducharme [A], Alain le Bussy, Jean-Louis Trudel, Éric Henriot*

On propose un élément uchronique, et nos participants imaginent les racines et conséquences d'un tel changement. Drôle ou provoquant, à vous de choisir... surtout que l'audience peut reprendre la balle au bond!

## **19h30-21h (H-760) — Readings**

*Claude Lalumière, Geoff Ryman*

Claude Lalumière and Geoff Ryman read from their work.

## **19h30-21h (H-771) — Long métrage Himmelskibet (1918)**

*Jean-Pierre Laigle*

Jean-Pierre Laigle présente un long-métrage classique et traduit, au besoin, les dialogues du film.

## **21h-22h30 (H-767) — Discussion par la bande annonce**

*Christian Sauvé*

Présentation et discussion des bandes annonces de films récemment parus ou sur le point d'être lancé en salles. The trailers are usually in English, mais la discussion est bilingue.

## **21h-22h30 (H-760) —  criture sur place**

*Julie Martel*

Un endroit calme et paisible où les participants du concours d'écriture sur place peuvent se livrer à l'exercice.

**Dimanche, 29 avril 2007**

## **9h30-10h (H-771) — Présentation: «Bye-bye, Belgique»**

*Alain le Bussy*

Le 13 décembre 2006, des milliers de Belges ont cru que leur pays avait cessé d'exister. Pourquoi et comment sont-ils arrivés à cette conclusion? Alain le Bussy décrit le déroulement de cette uchronie temporaire.

## **10h-11h (H-767) — Commettre une série**

*Francine Pelletier [A], Alain le Bussy, Dominic Bellavance, Michèle Laframboise*

Pourquoi écrire une trilogie plutôt qu'un simple livre? Pourquoi intégrer ses nouvelles en une histoire commune? Cette façon d'étendre sa vision risque-t-elle d'exclure certains lecteurs?

## **10h-11h (H-760) — Questions de traduction**

*Sheryl Curtis [A], Caroline-Isabelle Caron, Yves Meynard, Élisabeth Vonarburg, Olivier Girard*

Survol des enjeux reliés à la traduction: logistique, questions financières, visibilité des œuvres traduites, préjugés antitraductions et bien d'autres...

## **10h-11h (H-771) — Parlons dialogues**

*Joël Champetier*

Joël Champetier, romancier et scénariste nomin  aux Prix Genie, discute de l'art d'écrire des bons dialogues.

## **11h-12h (H-767) — Fausse histoire, vraies personnes**

*Xavier Mauméjean [A], Jean-Louis Trudel, René Beaulieu, Alain Bergeron*

  Boréal 2006, Guy Gavriel Kay a expliqué sa réticence à utiliser de véritables personnages historiques dans un contexte imaginaire. Quelle est la responsabilité de l'auteur envers les figures historiques réelles?

## **11h-12h (H-760) —  crire et dessiner**

*Michèle Laframboise [A], Dominic Bellavance, D mie Lecompte*

Trois panélistes aussi habiles en écriture qu'en dessin viennent nous parler des exigences et des satisfactions associées à ces modes d'expression.

## **11h-12h (H-771) — Gros Méchants Films**

*Éric Bourguignon*

Éric Bourguignon présente Gros Méchants Films, une série d'événements visant à offrir une vitrine aux créateurs de films émergents.

## **12h-13h — Dîner**

## **13h-14h (H-767) — Le papillon a-t-il raison?**

*Éric Henriet [A], Jean-Louis Trudel, Xavier Mauméjean, Alain Bergeron*

La nature de l'histoire peut-elle être enseignée par les uchronies? Un papillon peut-il modifier le monde, ou bien faut-il plus que ça pour influencer les choses?

## **13h-14h (H-760) — L'imaginaire japonais pour tous**

*René Walling [A], Alain Ducharme, Pascale Raud*

En cette année où la Worldcon se tiendra au Japon, l'imaginaire japonais n'a jamais été aussi populaire. Qu'est-ce qui mérite d'être lu, vu et entendu? Nos panélistes vous montrent la voie à suivre.

## **13h-14h (H-771) — Conférence: «Un passeport vers l'imaginaire»**

*Catherine Bourassa-Gaudreault*

Une fois votre livre de SF terminé, prenez-vous plaisir à recréer son univers dans votre esprit? Découvrez les techniques discursives et thématiques qui favorisent votre expérience de rêverie en SF à l'aide des textes de Beaulieu, Sernine, Lamontagne, Vonarburg et plusieurs autres.

## **14h-15h (H-767) — Guest of Honour Speech: Geoff Ryman**

*Geoff Ryman*

Geoff Ryman speaks!

## **15h-16h (H-767) — Présentation d'Eric Gauthier, conteur**

Eric Gauthier raconte...

## **16h-17h (H-767) — Grand Prix de la science-fiction et du fantastique québécois, Prix Rosny, Prix Boréal**

*Claude Janelle, Jean-Claude Dunyach, Julie Martel*

Remise de trois prix littéraires francophones: Le Grand Prix de la science-fiction et du fantastique québécois, les Prix Rosny aîné- et les Prix Boréal.

## **17h-18h (H-767) — Clôture et Assemblée générale annuelle de SFSF Boréal Inc**

*Jean-Louis Trudel*

Cérémonie de fermeture du congrès, suivi de la réunion annuelle de SFSF Boréal Inc.

## **18h — Fermeture**